

## Пояснення про електронний рецепт

### 1. Право пацієнта вирішувати передачу своїх медичних даних

Відповідно до законодавства, інформація про Ваші рецепти, про їх видачу, про звернення щодо їх продовження та про припинення їх дії, яка зберігається в «Рецептурному центрі» (Reseptikeskus) може бути передана постачальникам медичних і соціальних послуг та особі, що виписує рецепт, для організації і здійснення медичного обслуговування пацієнта без перешкод передбачених положеннями про конфіденційність.

Проте Ви можете заборонити передачу певних рецептів особам та аптекам, зазначеним вище. Ви можете скасувати заборону в будь-який момент. Ви можете повідомити про заборону та її скасування будь-якому постачальнику медичних або соціальних послуг, який використовує електронний рецепт. Про припинення та скасування Ви також можете повідомити через інтерфейс користувача, вказаний у ст. 17 закону «Про клієнтські дані». Інформація про таку заборону зберігається в «службі експрес-замовлення», зазначеній в ст. 12 закону «Про клієнтські дані» ([27.8.2021/786](#)). Додаткова інформація: [www.finlex.fi](http://www.finlex.fi), закон «Про електронний рецепт».

Використання послуги "Електронний рецепт" підвищує рівень безпеки пацієнтів. Лікар, який виписує рецепт, або медсестра, що лікує Вас, може перевірити Ваш загальний прийом ліків і запобігти шкідливій взаємодії та дублюванню ліків. За Вашим бажанням загальна кількість ліків, які Ви приймаєте, також може бути перевірена фармацевтом або провізором. У Фінляндії всі медичні заклади та аптеки мають доступ до інформації, що зберігається в базі даних про лікарські засоби на інтернет-сайті «Kanta». База даних лікарських засобів містить інформацію, необхідну для призначення та доставки лікарського засобу, про його ціну та компенсацію, а також про взаємозамінні лікарські засоби. База даних також містить інформацію про базові креми та продукти лікувального харчування, на які може розповсюджуватись компенсація.

### 2. Погодившись з електронним рецептом, Ви маєте доступ на такі послуги:

#### 2.1 Рецепти зберігаються у «Рецептурному центрі» (Reseptikeskus)

Лікар виписує та підписує всі рецепти в електронному вигляді. Ви отримаєте інструкцію на паперовому носії, де можна побачити назву ліків та інструкцію з їх дозування. Ви можете переглянути інформацію про всі свої рецепти на сайті «Omakanta».

Рецепти зберігаються у централізованій базі даних «Рецептурний центр» (Reseptikeskus), яка знаходиться на сайті «Kanta». Безперервність лікування та потік інформації між пацієнтом та особами, що лікують його, покращується, коли інформація про призначення ліків зберігається в



одному місці. «Рецептурний центр» містить усі рецепти та накладні, зроблені аптеками. Згідно з інформацією «Рецептурного центру», Ви можете отримати ліки в будь-якій аптеці Фінляндії.

У виняткових випадках лікар, який виписує рецепт, може підготувати телефонний або паперовий рецепт. В аптеці рецепт змінюється на електронний та зберігається у «Рецептурному центрі».

## 2.2 Ви можете побачити інформацію про свій рецепт на сайті «Omakanta».

Ви можете переглянути інформацію про свої рецепти на сайті «Omakanta». Там Ви можете перевірити, які рецепти були виписані Вам, наскільки довго Ваші рецепти дійсні і скільки ліків залишилося на рецепті.

## 2.3 Резюме та список усіх Ваших рецептів

Якщо Вам потрібен перелік всіх Ваших рецептів, Ви можете їх переглянути або роздрукувати на сайті «Omakanta». Ви також можете запросити паперову довідку в аптеці або медичному закладі.

## 2.4 Інструкції для пацієнтів прискорюють відвідування аптеки

На прийомі лікаря Ви отримаєте роздруковані інструкції на прийом ліків. Якщо рецепт оновлюється і до нього не вносяться зміни, інструкції залишаються незмінними. Інструкції слід взяти з собою в аптеку, оскільки це прискорить процес отримання ліків. Якщо у Вас немає інструкції, Ви також можете отримати ліки, пред'явивши, наприклад, картку «Kela».

Ви можете придбати рецептурні ліки у будь-якій аптеці. В аптеці можуть перевірити за допомогою «Рецептурного центру», які ліки Вам прописані, і так Ви отримаєте свої ліки.

## Джерела:

Kanta.fi  
Finlex.fi



## Реєстр медичних даних пацієнтів регіону Канта-Гяме

### Загальні умови та обмеження використання даних пацієнтів

Для здійснення якісного догляду за хворим вимагається, щоб лікувальний персонал мав усю необхідну інформацію про стан здоров'я хворого та проведені йому обстеження у зв'язку з лікуванням.

Для використання та передачі даних пацієнтів між різними організаціями завжди потрібні **лікувальні відносини** між пацієнтом та особою, яка обробляє його дані. Дані пацієнта можуть бути використані **тільки в тій мірі, яка необхідна для лікування**. За використанням та передачею даних між організаціями постійно стежать за допомогою журналу, відносно пацієнта і користувача його даних.

### Спільний реєстр медичних даних пацієнтів

Закон «Про охорону здоров'я» (що набрав чинності 01.05.2011) передбачає, що електронні реєстри та архівні дані пацієнтів установ первинної медико-санітарної допомоги (поліклініки) та спеціалізованої медичної допомоги (центральні лікарні), що діють **на території одного й того ж медичного округу**, формують **один загальний реєстр даних пацієнтів**. Дані пацієнтів можуть бути на паперовому носії або в комп'ютерних інформаційних системах, та їх використання може розповсюджуватись також на дані, створені до 01.05.2011. До спільного реєстру входять також документи пацієнтів відділення трудової медицини при поліклініці.

Реєстр даних пацієнтів регіону Канта-Гяме складається із даних пацієнтів **наступних державних організацій охорони здоров'я:**

Муніципальне об'єднання закладів охорони здоров'я регіону Канта-Гяме  
Центр здоров'я м. Гямеенлінна  
Муніципальне об'єднання закладів охорони здоров'я регіону Форсса  
Муніципальне об'єднання закладів охорони здоров'я регіону Ріігімякі  
Територіальний орган співробітництва у сфері охорони здоров'я в Янаккала та Гаттула

Персонал, який здійснює догляд за пацієнтом, може використовувати необхідну для лікування інформацію про пацієнта із спільного реєстру даних про пацієнта без згоди пацієнта. Однак для використання необхідно, щоб пацієнт був проінформований про використання спільного реєстру даних пацієнта та можливість заборони спільного використання даних пацієнта.

### Право пацієнта/громадянина обмежувати використання даних спільного реєстру

За бажанням пацієнт може повністю **заборонити** використання своїх даних в іншій установі, що належить реєстру даних пацієнтів у регіоні Канта-Гяме. Термін дії заборони необмежений, і заборона може бути скасована в будь-який час. Обмежені заборонаю дані пацієнта **не можна використовувати, навіть у екстрених випадках**. Однак пацієнт може окремо скласти заповіт, в

якому він дозволяє передачу згаданих у забороні даних, наприклад, коли пацієнт непритомний і потребує негайного втручання.

Пацієнт може оформити заборону на території лікарняного округу Канта-Гяме, повідомивши про це під час відвідування будь-якого медичного закладу. Персонал установи допоможе заповнити анкету заборони та подбає про необхідні заходи для забезпечення дотримання заборони. Скасування заборони провадиться за тими самими принципами.

### **Передача даних установам, які не входять до єдиного реєстру даних**

**Передача даних** пацієнта установам, які не входять до єдиного реєстру даних, здійснюється лише на підставі окремої згоди пацієнта відповідно до закону «Про статус та права пацієнта» та на строк не більше одного року.

Згода може бути письмовою або усною та фіксується в документах пацієнта. Пацієнт також може висловити свою згоду іншими способами (наприклад, у травмованій стадії, кивком голови), що фіксується у документах пацієнта так само, як і усна згода.

Письмова згода, що дозволяє передачу даних, може поширюватися на всі дані пацієнта або може бути обмежена на певні дані про результати певного періоду лікування. Пацієнт має право змінювати зміст письмової згоди на різних етапах лікування.

Наступні організації **не входять** до реєстру даних пацієнтів регіону Канта-Гяме, і тому для передачі даних потрібна окрема письмова згода пацієнта:

Приватні установи трудової медицини  
Приватні клініки  
Приватні професіонали у сфері охорони здоров'я  
Установи соціального забезпечення

### **Додаткова інформація про спільний реєстр даних пацієнтів**

Додаткову інформацію про спільний реєстр даних пацієнтів та практик на території лікарняного округу Канта-Гяме можна отримати у головних лікарів, відповідальних за реєстр у своїй установі, та в уповноваженого із захисту даних. Крім того, представник пацієнтів, що працює в установі, дає поради щодо прав пацієнтів. Контактна інформація доступна на веб-сайті установи або за телефоном.

[www.khshp.fi](http://www.khshp.fi) тел. 03 6291  
[www.hameenlinna.fi/terveys](http://www.hameenlinna.fi/terveys) тел. 03 6211  
[www.fstky.fi](http://www.fstky.fi) тел. 03 41911  
[www.riihimaenseudunterveyskeskus.fi](http://www.riihimaenseudunterveyskeskus.fi) тел. 019 758 5500  
[www.janakkala.fi](http://www.janakkala.fi) тел. 03 68 011 або 019 75 801  
[www.hattula.fi](http://www.hattula.fi) тел. 03 673 11

## **Законодавство**

Закон «Про охорону здоров'я» (1326/2010) 9 §

Закон "Про електронну обробку даних клієнтів соціальних та медичних послуг" (159/2007, редакція закону "Про клієнтські дані" 1227/2010)

Закон «Про статус та права пацієнта» (785/1992)

МУНІЦИПАЛЬНЕ ОБ'ЄДНАННЯ УСТАНОВ ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я РЕГІОНУ  
КАНТА-ГЯМЕ



## Реєстр медичних даних пацієнтів регіону Канта-Г'яме

### Використання даних

Після набрання чинності закону «Про охорону здоров'я» від 1 травня 2011р. медичні дані пацієнтів можна використовувати між установами, що входять до реєстру даних пацієнтів Канта-Г'яме. За власним бажанням пацієнт може повністю заборонити використання своїх даних в іншій установі, що входить до реєстру даних пацієнтів регіону Канта-Г'яме. Заборона діє безстроково і може бути відкликана. Дані пацієнта, на які поширюється заборона, не можна використовувати навіть у екстрених випадках.

### Установи охорони здоров'я, що входять у реєстр даних пацієнтів регіону Канта-Г'яме

Муніципальне об'єднання закладів охорони здоров'я регіону Канта-Г'яме

Центр здоров'я м. Г'ямеєнлінна

Муніципальне об'єднання закладів охорони здоров'я регіону Форсса

Муніципальне об'єднання закладів охорони здоров'я регіону Ріігімякі

Територіальний орган співробітництва

у сфері охорони здоров'я в Янаккала та Гаттула



Медичні дані пацієнтів використовуються лише з метою організації та здійснення догляду за пацієнтами.

### Розкриття даних

установам, які не входять до реєстру медичних даних пацієнтів регіону Канта-Г'яме, дозволено лише за письмовою згодою пацієнта.

Передача даних здійснюється на підставі окремої згоди пацієнта відповідно до закону «Про статус та права пацієнта» та на термін не більше одного року.

Згода може бути необмеженою або обмеженою. Пацієнт має право змінювати зміст письмової згоди на різних етапах лікування.

### Установи охорони здоров'я, що не входять у реєстр даних пацієнтів регіону Канта-Г'яме (напр.)

Університетська лікарня Тампере (TAYS) Лікарняний округ Гельсінкі та Уусімаа (HUS)  
Установи соціального забезпечення  
Приватні клініки  
Приватні професіонали у сфері охорони здоров'я